

Оскар Кучера о Буратино.

Популярный актер и телеведущий Оскар Кучера рассказывает о своей работе на озвучании полнометражного мультфильма

«Возвращение Буратино», в котором он играет главную роль Буратино, спасителя игрушек.

Каким образом вы пришли в проект? Тенгиз Александрович рассказывал, что вы были соседями...

- Мои родители до сих пор живут в одном доме с Тенгизом Александровичем, но я не думаю, что именно это повлияло на их решение. Я был одним из достаточно большого числа претендентов на роль Буратино. Как мне кажется, роль, прежде всего, сыграло то, что мой голос подошел персонажу больше, чем голоса остальных участников.

Чем вам понравился сценарий?

- Когда я пробовался на роль, сценарий я еще не читал. Я пришел на кастинг потому, что, во-первых, прекрасно знаю Тенгиза Семенова и знаю, что он не будет делать безвкусицу.

Во-вторых, я, как и все, очень хорошо знаю, кто такой Буратино. Этот персонаж достаточно интересен для озвучания. Ну, и самое главное, - это мультфильм, а для меня нет большего удовольствия, чем озвучивать мультфильмы, это чистый фан. У меня много детей, и все они любят мультики. Я это делаю и для них, и для себя. Потом, такая работа обязательно остается в истории... это такой «плевок в вечность» (смеется).

Вы много работали на дубляже западных мультфильмов. Отличается ли опыт оригинального озвучивания от работы над дублированием? Правда ли, что при работе над проектом сначала идет озвучание, и лишь рисуется картинка?

- В оригинальном мультфильме есть задача изначально придумать своего персонажа. Но у нас не было такого, что сначала идет озвучивания, а потом появляется картинка. Это не совсем верно, потому что картинка уже была нарисована, она просто была не до конца проработана. Мой персонаж был мне виден во время озвучания. Это очень помогло в работе над образом.

Привнесли ли вы в образ героя какие-нибудь свои черты характера? Вы с Буратино чем-то похожи?

- Мне сложно говорить об этом. Сравнить актера и персонажа – это как сравнить лапшу с мотоциклом. Это делаю я, и, безусловно, в этом есть мой характер. И, в то же время, я делаю другого человека и, безусловно, в этом моего характера нет.

Как проходил процесс озвучания? Что было самым сложным в работе над образом Буратино?

- Ты один, около микрофона в закрытой комнате. На тебя смотрят исключительно звукорежиссер и продюсер. Больше никого из артистов, естественно, нет. Я отзвучал за одну смену, часов за 6. До начала записи мы пробовали разные варианты звучания, я нашел своего персонажа, его голос, и дело пошло.

Основная сложность - в процессе поиска. Мне нужно было не повторить голос зебры Марти из «Мадагаскара». Голос Буратино не такой высокий, как у Марти, но, поскольку герой – подросток, его голос все равно выше, чем у меня. Приходилось немного «задирать» голос. Когда голос «задирался» чересчур, получалось немного похоже на Марти. В этом, наверное, состояла основная сложность - найти звук. Войти в характер было попроще.

Как вы оцените этот проект? Чем он вам наиболее симпатичен

- Я всегда за то, чтобы добро побеждало зло, пусть хотя бы в сказках. Мне очень понравилась метафора в основе проекта. Старые игрушки, уходящие в никуда, на конвейер, и новые игрушки-универсалы на все случаи жизни, которые будут для ребенка и воспитателем, и надзирателем. Это интересная мысль, которая, быть может, не нова, но, во всяком случае, своевременна.

Кто ваш любимый герой?

- Я думаю, Артемон. У меня самого две собаки, джек-рассел и йоркширский терьер.



Источник:
Компания Анимос и UMP

<http://oskarkuchera.ru/>